

September 14, 2007

RE: Document of Certification for the adaptation of the Portuguese (Portugal) Incontinence Quality of Life (I-QOL)

To whom it may concern:

HRA is providing this document of attestation to certify that the Portuguese (Portugal) adaptation of the Incontinence Quality of Life (I-QOL) is appropriately reflective and matches the content in the English version of the questionnaire. The Portuguese (Portugal) language version was adapted from the Portuguese (Brazil) version.

HRA recruited appropriate translation consultants experienced in the preparation of cross-cultural adaptation of outcomes research measures. HRA organized, coordinated and supervised the activities of the translation consultants during all phases of the adaptation. This included performing the evaluation of the adaptation review suggestions for appropriate content matching. HRA monitored the lay panel review, developer review and final proofreading of the Portuguese (Portugal) language version and produced the final documentation.

HRA further certifies that the appropriate standards of cross-cultural adaptation techniques were used to develop this measure. These include:

- Two independent adaptation reviews of the existing Portuguese (Brazil) version and one reconciled adaptation report
- Evaluation of the adaptation review suggestions for content equivalence
- Developer review of finalized adaptation review grid
- Lay panel review with five respondents
- Final formatting and proofreading of translation
- Final suggestions and final suggestions addendum.

A comprehensive report on the cross-cultural adaptation process was provided to the developer Dr. Donald L. Patrick once the project was completed.

Sincerely,



Mona L Martin
RN, MPA
Executive Director
Health Research Associates, Inc.